

# ET-3700/L6160 ET-3750/L6170

EPSON  
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

HR Počnite ovdje

EL Ξεκινήστε εδώ

MK Почнете оттука

SL Začnite tukaj

SR Počnite ovde



© 2017 Seiko Epson Corporation.  
Printed in XXXXXX

## Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

### Διαβάστε πρώτα αυτό

Πρέπει να χειρίζεστε προσεκτικά το μελάνι σε αυτόν τον εκτυπωτή. Όταν γεμίσετε ή αναγεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φέρει.

### Najprej preberite to obvestilo

Pri ravnanju s črnilom za tiskalnik bodite previdni. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

### Prvo pročitate ovo

Pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

### Prvo pročitate go ova

Za korišćenje na ovoj pečatač potrebno e внимателно ракување со мастило. Може да прсне мастило кога резервоарите се попнат или допуњаваат. Ако ви прсне мастило на облека, можда да не се исчисти.

### Prvo pročitate ovo

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odjeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only.

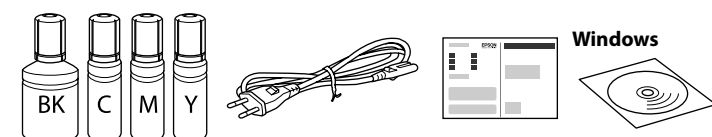
Οι απεικονίσεις του εκτυπωτή που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο αποτελούν μόνο παραδείγματα.

Slike tiskalnika, uporabljene v tem priručniku, se lahko razlikujejo.

Ilustracije na pisaču korištene u ovom priručniku samo su primjeri.

Сликите од печатачот употребени во овој прирачник се само примери.

Ilustracije štampača koje se koriste u ovom priručniku su samo primeri.



Contents may vary by location.

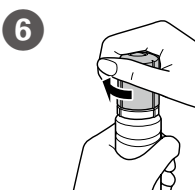
Το περιεχόμενο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία.

Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.

Sadržaj pakiranja može se razlikovati ovisno o lokaciji.

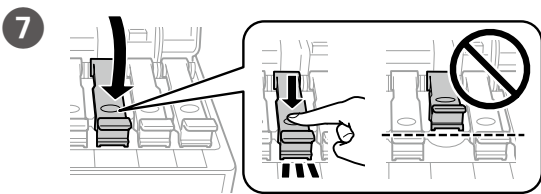
Содержината може да биде различна во зависност од локацијата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



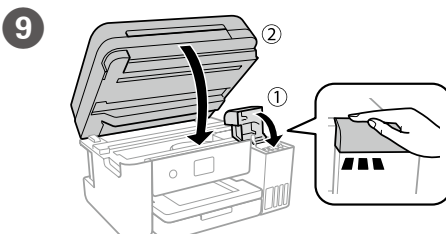
Cover the cap.  
Κλείστε το καπάκι.  
Namestite pokrovček.  
Pokrijte kapicu.  
Покријте го капачето.  
Vratite poklopac.

Store the ink bottle upright for later use.  
Φυλάξτε το μπουκάλι μελανιού σε όρθια θέση, για να το χρησιμοποιήσετε κάποια άλλη στιγμή.  
Plastenko s črnilo hranite v pokončnem položaju, da jo boste kasneje lahko ponovno uporabili.  
Držite bočicu s tintom uspravno za kasniju uporabu.  
Чувајте го шишето со мастило во исправна положба за подоцнежна употреба.  
Bočicu s mastilom čuvajte u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.

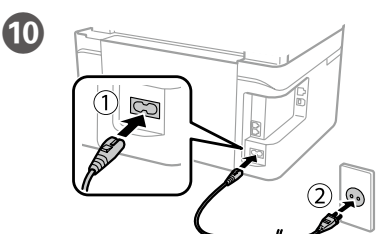


Close securely.  
Κλείστε καλά.  
Dobro zaprite.  
Dobro zatvorite.  
Поврзете и приклучете.  
Чврсто затворите.

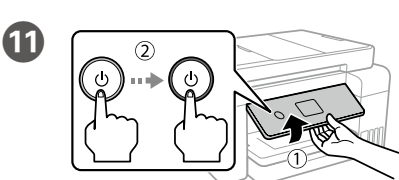
Repeat steps 2 to 7 for each ink bottle.  
Επανάλαβετε τα βήματα 2 έως 7 για κάθε μπουκάλι μελανιού.  
Za vsako plastenko s črnilom ponovite korake od 2 do 7.  
Повторите чекорите 2 до 7 за сваку бојичу s tintom.  
Повторете ги чекорите од 2 до 7 за секоје шише со мастило.  
Ponovite korake od 2 do 7 za svaku bočicu s mastilom.



Close.  
Κλείστε.  
Zaprite.  
Zatvorite.  
Zatvorite.  
Zatvorite.



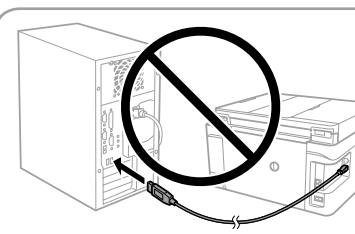
Connect and plug in.  
Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και κατόπι στην πρίζα.  
Povežite in priključite.  
Сројите i uкорčајте кабел.  
Поврзете и приклучете.  
Povežite i priključite.



Hold down the power button until the lamp turns on.  
Κρατήστε πατημένο το κουμπί ισχύος μέχρι να ανάψει η λυχνία.

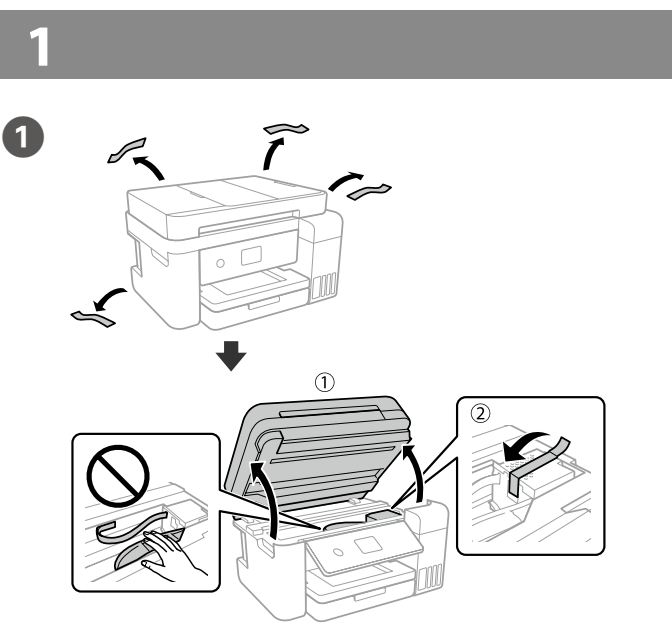
Pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se ne prižge lučka.  
Držite pritisnut gumb za uključivanje dok ne počne svijetliti lampica.  
Држете го копчето за напојување додека не се вклучи светилката.  
Pritisnite taster za uključivanje i držite dok se ne uključi lampica.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Ανοίξτε τη συσκευασία με το μπουκάλι μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να γεμίσετε το δοχείο μελανιού. Το μπουκάλι είναι αεροστεγώς σφραγισμένο, ώστε να παραμείνει αξιόπιστο.
- Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκάλια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- Paket s plastenkami za črnilo odprite šele, ko ste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Plastenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- Kakovost in količina črnila nista ogroženi, tudi če so na nekaterih plastenkah s črnilom vdolbine, zato lahko črnilo varno uporabite.
- Ne otvarjajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- Ne otvarjajte go pakuvaneto na шишето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот со мастило. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje spremišta za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.  
Μη συνδέετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί.  
Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.  
Ne spajajte USB kabel ako niste primili uputu da to učinite.

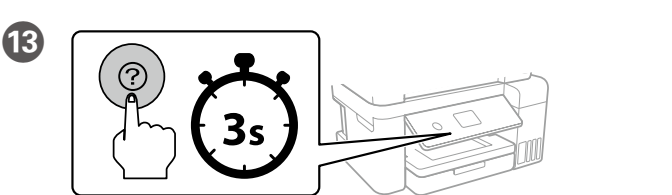
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.  
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.



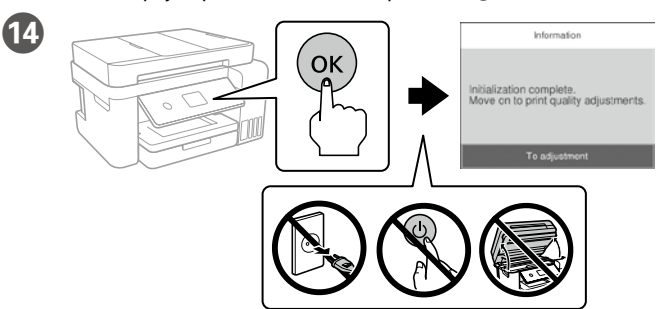
Remove all protective materials.  
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.  
Odstranite vso zaščitno embalažo.  
Uklonite sav zaštitni materijal.  
Извадете ги сите заштитни материјали.  
Uklonite sav zaštitni materijal.



Select a language.  
Επιλέξτε γλώσσα.  
Izberite jezik.  
Odaberite jezik.  
Одберете јазик.  
Izaberite jezik.

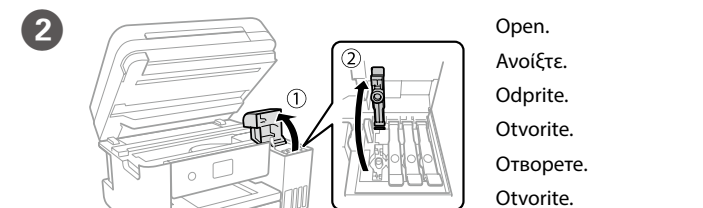


When the message of seeing Start Here is displayed, press ? for 3 seconds.  
Όταν εμφανιστεί το μήνυμα για το Ξεκινήστε εδώ, πατήστε ? για 3 δευτερόλεπτα.  
Ko se prikaže sporočilo Začnite tukaj, pritisnite gumb ? in ga pridržite 3 sekunde.  
Kada se prikaže poruka koja pokazuje Počnite ovdje, pritisnite ? na 3 sekunde.  
Κοга ќе се појави порака да погледнете во Почнете оттука, притиснете на ? во траење од 3 секунди.  
Kada se pojavi poruka Počnite ovde, pritisnite ? na 3 sekunde.



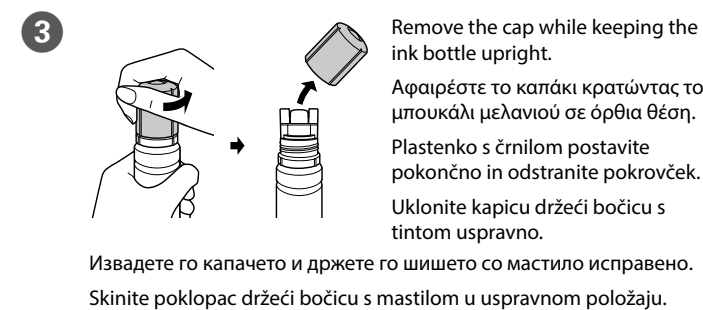
Confirm that the tanks are filled with ink, and then press OK to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes.  
Επιβεβαιώστε ότι τα δοχεία έχουν γεμίσει με μελάνι και κατόπι πατήστε το OK για να ξεκινήσει η φόρτωση μελανιού. Η φόρτωση του μελανιού διαρκεί γύρω στα 10 λεπτά.  
Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, nato pritisnite OK, da začnete postopek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 10 minut.  
Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom i zatim pritisnite OK za početak punjenja tinte. Punjenje tinte traje otprilike 10 minuta.  
Потврдете дека резервоарите се наполнети со мастило, а потоа притиснете на OK за да започнете со полнење на мастило. Полнењето на мастило трае околу 10 минути.  
Uverite se da su spremišta napunjena mastilom, a zatim pritisnite OK da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 10 minuta.

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 16.  
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτωση του μελανιού, εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης της ποιότητας εκτύπωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να εκτελέσετε τις ρυθμίσεις. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα τοποθέτησης χαρτί, ανατρέξτε στο βήμα 16.  
Ko je polnjenje črnila dokončano, se prikaže zaslona za prilagoditev kakovosti. Sledite navodilom na zaslonu in opravite prilagoditev. Če se prikaže sporočilo o vstavljanju papirja, izvedite korak 16.  
Nakon punjenja tinte, prikazat će se zaslon prilagodbe kvalitete ispisa. Slijedite upute na zaslonu za poravnanje. Kada se prikaže poruka za umetanje papira, pogledajte korak 16.  
Koga ќе завршите со полнењето на мастило, се прикажува екранот за приспособување на квалитетот на печатење. Следете ги упатствата на екранот за да ги направите приспособувањата. Koga ќе се прикаже пораката за внесување на хартија, погледнете го чекорот 16.  
Kada je punjenje mastilom završeno, prikazuje se ekran za podešavanje kvaliteta štampanja. Pratite uputstva na ekranu kako biste izvršili podešavanja. Kada se prikaže poruka za ubacivanje papira, pogledajte korak 16.

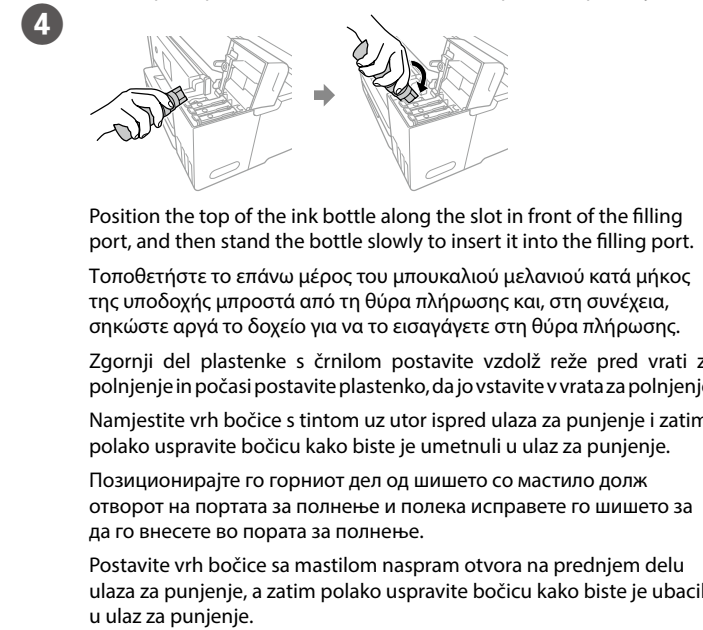


Open.  
Ανοίξτε.  
Odprite.  
Отворите.  
Отворете.  
Отворите.

- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
- Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκάλια μελανιού της συσκευής.
- Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα του δοχείου μελανιού αντιστοιχεί στο χρώμα μελανιού που θέλετε να αναπληρώσετε.
- Uporabite plastenke s črnilom, ki so bile priložene izdelku.
- Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- Prepričajte se, da se barva posode s črnilom ujema z barvo črnila, ki jo želite napuniti.
- Upriporite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- Epson ne može jamčiti kvalitetu ni pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokriva jamstva tvrtke Epson.
- Pobrinite se da boja spremnika s tintom odgovara boji tinte koju želite ponovno napuniti.
- Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиеме во пакет со производот.
- Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- Погрижете се бојата на резервоарот со мастило да се совпаѓа со бојата на мастило којашто сакате да ја дополните.
- Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz proizvod.
- Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzročiti oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- Povedite računa o tome da boja spremišta za mastilo odgovara boji mastila koje želite da dopunite.

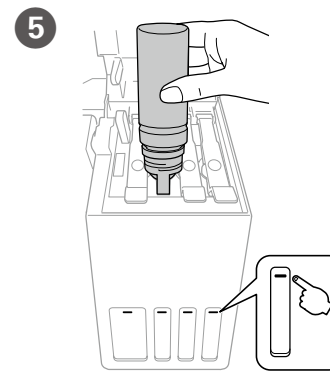


Remove the cap while keeping the ink bottle upright.  
Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας το μπουκάλι μελανιού σε όρθια θέση.  
Plastenko s črnilom postavite pokončno in odstranite pokrovček.  
Uklonite kapicu držeći bočicu s tintom uspravno.  
Извадете го капачето и држете го шишето со мастило исправно.  
Skinite poklopac držeći bočicu s mastilom u uspravnom položaju.



Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port.  
Τοποθετήστε το επάνω μέρος του μπουκαλιού μελανιού κατά μήκος της υποδοχής μπροστά από τη θύρα πλήρωσης και, στη συνέχεια, σηκώστε αργά το δοχείο για να το εισαγάγετε στη θύρα πλήρωσης.  
Zgornji del plastenke s črnilom postavite vzdolž reže pred vrati za polnjenje in počasi postavite uspravno, da jo vstavite v vrata za polnjenje.  
Namjestite vrh bočice s tintom uz uspor ulaza za punjenje i zatim polako uspravite bočicu kako biste je umetnuli u ulaz za punjenje.  
Позиционирајте го горниот дел од шишето со мастило долж отворот на портата за полнење и полака исправете го шишето за да го внесете во портата за полнење.  
Postavite vrh bočice sa mastilom naspram otvora na prednjem delu ulaza za punjenje, a zatim polako uspravite bočicu kako biste je ubacili u ulaz za punjenje.

- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak.
- Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
- Προσεξτε να μη ριζέτε το δοχείο μελανιού, γιατί υπάρχει κίνδυνος διαρροής.
- Όταν γεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φέρει.
- Plastenke s črnilom ne stresajte, kajti v nasprotnem primeru lahko začne iztekati črnilo.
- Pri polnjenju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.
- Nemojte lupkati bočicom s tintom, jer bi u protivnom mogla iscurjeti tinta.
- Tinta se može prosuti pri punjenju spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.
- Не удирajte го шишето со мастило, во спротивно, мастилото може да истече.
- Мастило може да се истече кога резервоарот со мастило се наполните со мастило. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.
- Nemojte lupkati bočicu s mastilom; u protivnom može doći do curenja mastila.
- Mastilo može da prsne prilikom punjenja mastila. Ako mastilo dospe na vašu odjeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

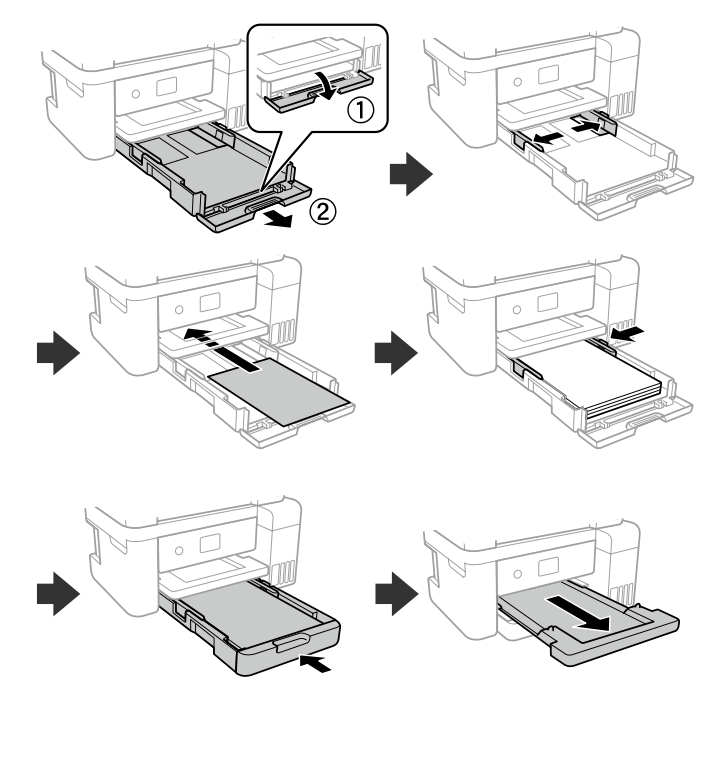


Fill to the upper line.  
Γεμίστε μέχρι την πάνω γραμμή.  
Napolnite do zgornje oznake.  
Napunite do gornje crte.  
Напопнете до горната линија.  
Napunite do gornje linije.

- Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed.
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Το μελάνι ρέει ακόμη και όταν δεν πιέζετε το μπουκάλι μελανιού.
- Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε το μπουκάλι μελανιού και δοκιμάστε να το τοποθετήσετε ξανά.
- Η ροή του μελανιού σταματά αυτόματα όταν η στάθμη του μελανιού φτάσει στην πάνω γραμμή.
- Μην αφήνετε το μπουκάλι μελανιού τοποθετημένο στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς του μπουκαλιού ή διαρροής μελανιού.
- Črnilo se vliva, tudi če plastenke s črnilom ne stiskate.
- Če črnilo ne začne teči v posodo, odstranite plastenko s črnilom in jo ponovno vstavite.
- Črnilo samodejno preneha teči, ko nivo črnila doseže zgornjo oznako.
- Odstranite plastenko s črnilom, kajti v nasprotnem primeru jo lahko poškodujete oz. lahko črnilo izteče iz nje.
- Tinta se ubrizgava čak i kada se bočica ne stiska.
- Ako tinta ne počne teći u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti.
- Tinta automatski počinje teći kada razina tinte dostigne gornju crtu.
- Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.
- Мастило се вбригува дури кога негостискате шишето со мастило.
- Ако мастило не започне да тече во резервоарот, отстранете го шишето со мастило и повторно обидете се да го вметнете.
- Протококот на мастило автоматски запира кога нивото за мастило дојде до горната линија.
- Не оставајте го шишето со мастило вметнато. Во спротивно, мастило може да се оштети и мастилото да истече.
- Mastilo se ubrizgava čak i ako se bočica s mastilom ne pritiska.
- Ako mastilo ne počne da teče u spremnik, uklonite bočicu s mastilom i pokušajte ponovo da je postavite.
- Mastilo automatski prestaje da teče kada njegov nivo dostigne gornju liniju.
- Bočicu nemojte ostavljati postavljenu na ulaz za punjenje; u protivnom može doći do njenog oštećenja ili do curenja mastila.



Load paper in the paper cassette with the printable side facing down.  
Τοποθετήστε χαρτί στην κασέτα χαρτίου με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω.  
V kaseto za papir vstavite papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol.  
Stavite papir u kasetu za papir, sa stranom za ispis okrenutom nadolje.  
Ставете хартија во касетата за хартија со страната за печатење свртена надолу.  
Ubacite papir u kasetu za papir sa stranom za štampanje okrenutom nadole.



Set the paper size and paper type.  
Ορίστε το μέγεθος και τον τύπο του χαρτίου.  
Nastavite veličnost in vrsto papirja.  
Podesite veličinu i vrstu papira.  
Поставете големина на хартија и тип хартија.  
Podesite veličinu papira i tip papira.

When you have finished all the printer's settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page.

Όταν έχετε ολοκληρώσει όλες τις ρυθμίσεις του εκτυπωτή, αναπληρώστε την υπόλοιπη ποσότητα του μελανιού. Βλ. «Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γεμίσμα με μελάνι» στην πίσω σελίδα.

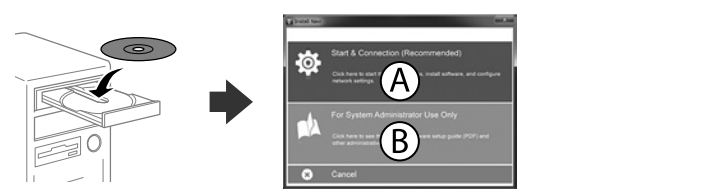
Ko končate vse nastavitve tiskalnika, dolijte preostalo črnilo. Preberite razdelek o preverjanju nivojev črnila in dolivanju črnila na zadnji strani.

Kada odaberete sve postavke pisača, ponovno napunite preostalo tintu. Pogledajte dio Provera razine i ponovno punjenje tinte na stražnjoj stranici.

Koga ќе завршите со правене на postavki za pečatač, dopunite go ostarokot na maстило. Видете Проверка на нивоата на мастило и Дополнување мастило на задната страница.

Kada ste završili s podešavanjem svih postavki štampača, dopunite ostatak mastila. Pogledajte Provera nivoa mastila i dolivanje mastila na zadnjoj strani.

## 2 Windows



Insert the CD, and then select A or B.  
Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B.  
Vstavite CD in izberite A ali B.  
Umetnite CD i odaberite A ili B.  
Внесете го CD-то и изберете A или B.  
Ubacite CD, a zatim izaberite A ili B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.  
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση από το тείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές της Epson.  
Če se pojavi opozorilo rožarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.  
Ako se pojavi upozorenje vatrozarna zidu, dozvolite pristup Epson aplikacijama.  
Ako se pojavi izvestuvanje od zaštitnog zida, dozvolite pristup za aplikacije na Epson.  
Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, omogućite pristup za Epson aplikacije.

## No CD/DVD drive Mac



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για να εκκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους δικτύου. Obišćite spletno mesto, da začnete postopek namestitve, namestite programsko opremo in konfigurirate nastavitve omrežja.

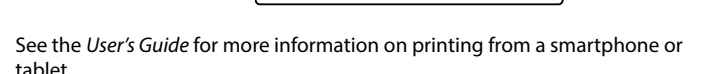
Posjetite web-mjesto kako biste pokrenuli proces postavljanja, instalirajte softver i odaberite mrežne postavke.

Посетите веб-мјесто како бисте покренули процес постављања, инсталирајте softver i odaberite mrežne postavke.

Посетите интернет-страницата за да го започнете процесот на поставување, да инсталирате softver и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Posetite web-lokaciju da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali postavke mreže.

## iOS/Android



See the User's Guide for more information on printing from a smartphone or tablet.

Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση από smartphone ή tablet.

Preberite Navodila za uporabo, kjer boste izvedeli več informacij o tiskanju iz pametnega telefona ali tabličnega računalnika.

Pogledajte Korisnički vodič za više informacija o ispisivanju preko pametnog telefona ili tableta.

Видете го Упатство за корисникот за повеќе информации за печатење од pametен телефон или таблет.

Za više informacija o štampanju sa pametnog telefona ili tableta pogledajte Korisnički vodič.



# Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

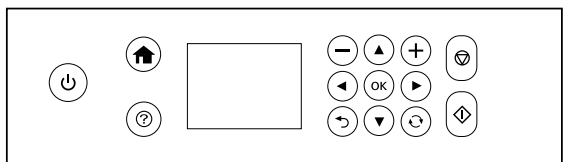
Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information. Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία ανά τον κόσμο στον συμβατό με το Epson Connect εκτυπωτή σας. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες. Σε je vaš tiskalnik združljiv s storitvijo Epson Connect, lahko s pomočjo mobilne naprave tiskate od koderkoli na svetu. Če želite več informacij, obiščite spletno mesto.

Pomoću mobilnog uređaja možete ispisivati s bilo kojeg mjesta na svijetu preko pisača kompatibilnog s uslugom Epson Connect. Saznajte više o tome na našim internetskim stranicama.

Κοιστητεκι го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја интернет страницата.

Pomoću mobilnog uređaja, na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite web-lokaciju za više informacija.

## Guide to Control Panel / Οδηγός του πίνακα ελέγχου / Vodnik po nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Упатство за контролната табла / Vodič za kontrolnu tablu



- Power** Turns the printer on or off. Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vklopi/izklopi tiskalnik. Uključuje ili isključuje pisač. Το вклучува или исклучува печатачот. Uključivanje ili isključivanje štampača.
- Home** Displays the home screen. Εμφανίζει την αρχική οθόνη. Prikazuje začetni zaslon. Prikazuje početni zaslon. Το прикажува почетниот екран. Prikazuje početni ekran.
- Help** Displays the solutions when you are in trouble. Εμφανίζει τις διαθέσιμες λύσεις όταν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα. Prikazuje rešitve, ko zaidete v težave. Prikazuje rešenja kada se pojavi problem. Ги прикажува решенијата кога ќе најдете на проблем. Prikazuje rešenja kada imate probleme.
- Stop** Stops the current operation. Σταματά την τρέχουσα λειτουργία. Ustavi trenutno opravilo. Zaustavljanje trenutne radnje. Ja запира тековната операција. Zaustavlja trenutnu radnju.
- Cancel** Cancels/returns to the previous menu. Ακύρωση/επιστροφή στο προηγούμενο μενού. Preklic/prikaz prejšnjega menija. Otkazuje/vraća se na prethodni izbornik. Ja откажува/се враќа на претходното мени. Otkazuje komandu/vraća na prethodni meni.

- OK** Press **OK**, **▲**, **▶**, **▼** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu. Για να επιλέξετε μενού, πατήστε **▲**, **▶**, **▼**. Πατήστε το κουμπί **OK** για είσοδο στο επιλεγμένο μενού. Pritisnite **▲**, **▶** ali **▼**, da izberete menije. Pritisnite gumb **OK**, da vnesete izbrani meni. Pritisnite **▲**, **▶**, **▼** za odabir izbornika. Pritisnite gumb **OK** za pristup odabranom izborniku. Притиснете на **▲**, **▶**, **▼** за да изберете менија. Притиснете на копчето **OK** за да го внесете избраното мени. Pritisnite **▲**, **▶**, **▼** da biste izabrali menije. Pritisnite dugme **OK** da biste ušli u izabrani meni.
- Number** Selects the number of pages to print. Επιλέγει τον αριθμό των σελίδων προς εκτύπωση. Izbere število strani, ki bodo natisnjene. Bira broj stranica za ispis. Bira broj stranica za štampaње. Bira broj stranica za štampaње.
- Function** Applies to a variety of functions depending on the situation. Ισχύει για διάφορες λειτουργίες ανάλογα με την κατάσταση. Velja za številne funkcije, ki so odvisne od okoliščin. Primjenjuje se na razne funkcije, ovisno o situaciji. Одговара на различни функции во зависност од ситуацијата. Применjuje се на različite funkcije u zavisnosti od situacije.
- Start** Starts the operation you selected. Εκκινά τη λειτουργία που επιλέξατε. Zažene izbrano operacijo. Započinje radnju koju ste odabrali. Ja започнува операцијата што сте ја избрале. Pokreće operaciju koju ste izabrali.

## Copying / Αντιγραφή / Κοπiranje / Κοπiranje / Копирање / Κοпiranje

- Open the document cover.** Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφων. Otvorite pokrov za dokumente. Отворите поклопач за документе. Отворите поклопач за документе.
- Place the original, and then close the cover.** Τοποθετήστε το πρωτότυπο και κατόπιν κλείστε το κάλυμμα. Namestite izvornik in zaprite pokrov. Stavite izvornik i zatim zatvorite poklopac. Postavite го оригиналот, а потоа затворете го капакот. Postavite original, a zatim zatvorite poklopac.

- Select Copy.** Επιλέξτε **Αντιγραφή**. Izberte **Kopiraj**. Odaberite **Kopiraj**. Изберете **Копирај**. Izberte **Kopiranje**.
- Enter the number of copies.** Πληκτρολογήστε τον αριθμό των αντιγράφων. Vnesite število kopij. Unos broja kopija. Внесете го бројот на копии. Unesite broj kopija.
- Make other settings as necessary.** Прагματοποιјате тис подолуите рибдиосие, а χρειάцонати. Po potrebi opravite še druge nastavitve. Po potrebi izvršite druge postavke. Направете ги останатите поставки според потребите. Po potrebi izvršite ostala podešavanja.
- Select  $\diamond$  to start copying.** Επιλέξτε  $\diamond$  για να ξεκινήσει η αντιγραφή. Izberte  $\diamond$ , da začnete kopirati. Odaberite  $\diamond$  za početak kopiranja. Изберете  $\diamond$  за да започнете со копирање. Izberte  $\diamond$  da biste započeli kopiranje.

## Print Quality Help / Βοήθεια ποιότητας εκτύπωσης / Pomoč za kakovost tiskanja / Pomoč za kvaliteto ispisiva / Pomož za kvaliteto na печатењето / Pomož u vezi sa kvalitetom štampe

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

Αν παρατηρήσετε τμήματα που λείπουν ή σπασμένες γραμμές στις εκτυπώσεις σας, εκτυπώστε ένα μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε αν τα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα. Ανατρέξτε στις *Οδηγίες χρήστη* για περισσότερες λεπτομέρειες.

Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene. Več informacij najdete v *Navodila za uporabo*.

Ako vidite da u ispisu nedostaju neki dijelovi ili su linije isprekidane, ispišite uzorak za provjeru mlaznice da provjerite jesu li mlaznice začepjene. Više informacija potražite u *Korisničkom vodiču*.

Ako vidite delovni košto nedostajavati ili isprekinati liniji vo vašite otpečatenite dokumenti, otpečatenite šema za proverka na prskalkite za da proverite dali prskalkite na glavata za pečateње se zatnati. Videte го *Упатство за корисникот* за повеќе детали.

Ako na ođštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili vidite isprekidane linije, ođštampane šablona za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice glave za štampanje začepjene. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.



## Checking Ink Levels and Refilling Ink / Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι / Preverjanje nivojev črnila in dolivanje črnila / Provera razine i ponovno punjenje tinte / Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило / Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

- Check the ink levels.** If an ink level is below the lower line, refill the ink. Εξετάστε τη στάθμη του μελανιού. Αν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή, ξαναγεμίστε με μελάνι. Preverite nivoje črnila. Če je nivo črnila pod spodnjo oznako, dolijte črnilo. Proverite razine tinte. Ako je razina tinte ispod donje crte, napunite spremnik tinte. Προверте ги нивоата на мастило. Ако нивоато на мастилото е под долната линија, дополнете мастило. Proverite nivoje mastila. Ako je nivo mastila ispod donje crte, dolijte mastilo.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

Για να δείτε πόσο μελάνι απομένει, ελέγξτε με το μάτι τη στάθμη του μελανιού σε όλα τα δοχεία της συσκευής. Η παρατεταμένη χρήση του προϊόντος όταν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή στο δοχείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Če želite preveriti dejansko stanje preostalega črnila, pregledajte nivoje črnila v vseh posodah. Če nadaljujete z uporabo izdelka, ko nivo črnila pade pod spodnjo oznako na posodi, ga lahko poškodujete.

Kako biste utvrdili koliko je tinte preostalo, vizualno proverite razine tinte u svim spremnicima pisača. Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razine ispod donje crte na spremniku može oštetiti pisač.

За да потврдите колку всушност мастило има останато, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на производот. Ако продолжите да го користите производот кога нивоато на мастилото е под долната линија на резервоарот, може да го оштетите производот.

Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivoje mastila u svim spremnima proizvoda. Duže korišćenje proizvoda kada je nivo mastila ispod niže linije na spremistu može da ošteti proizvod.

- Refer to steps 2 to 7 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.** Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 7 στην ενότητα 1 της μπροστινής σελίδας για να ξαναγεμίσετε το μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή. Če želite doliti črnilo do zgornje oznake, sledite korakom od 2 do 7 v 1. poglavju na sprednji strani. Slijedite korake 2 do 7 iz 1. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte. Погледнете ги чекорите од 2 до 7 во дел 1 на предната страница за да дополните мастило до горната линија. Da biste dopunili mastilo do gornje linije, pogledajte korake 2 do 7 u odeljku 1 na prednjoj strani.

- Reset Ink Levels.** Check the color that you refilled to the upper line, and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels. Ελέγξτε το χρώμα που αναπλήρωσατε μέχρι την επάνω γραμμή και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη LCD για να επαναφέρετε τα επίπεδα μελανιού. Poiščite barvo črnila, ki ste jo dolili do zgornje oznake, in sledite navodilom na zaslonu LCD, da ponastavite nivoje črnila. Proverite boju koju ste napunili do gornje crtice i slijedite upute na LCD zaslonu kako biste resetirali razine tinte. Проверете ја бојата којашто сте ја дополнили до горната линија, а потоа следете ги упатствата на LCD екранот за да ги ресетирате нивоата на мастило. Proverite boju koju ste dolili do gornje linije, a zatim pratite uputstva na LCD ekranu za poništavanje nivoa mastila.

If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect. Εάν επαναφέρετε τη στάθμη μελανιού πριν αναπληρώσετε το μελάνι έως τις πάνω γραμμές, οι εκτιμήσεις της στάθμης του μελανιού μπορεί να είναι λανθασμένες. Če ponastavite nivoje črnila, preden črnilo dolijete do zgornjih oznak, ocene preostalega črnila morda ne bodo pravilne. Ako resetirate razine tinte prije ponovnog punjenja tinte do gornjih crta, mogli biste pogrešno procijeniti razine tinte. Ако ги ресетирате нивоата на мастило пред да дополните мастило до горните линии, проценките за нивоато на мастило може да бидат неточни. Ako poništate nivoje mastila pre dolivanja mastila do gornje linije, procene nivoa mastila mogu biti netačne.

## Transporting / Μεταφορά / Prevoz / Transportiranje / Транспорт / Transport

- Secure print head with a tape.** Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία. S trakom pritrđite tiskalno glavo. Trakom učvrstite ispisnu glavu. Прицврстете ја главата за печатење со лента. Прицврстете главу за štampaње trakom.
- Close securely.** Κλείστε καλά. Dobro zaprite. Dobro zatvorite. Добро затворете го. Čvrsto zatvorite.

- Close.** Κλείστε. Zaprite. Zatvorite. Затворете. Zatvorite.
- Pack the printer in its box, using the protective materials.** Συσκευάστε τον εκτυπωτή στο κουτί του, χρησιμοποιώντας τα προστατευτικά υλικά. Zapakirajte tiskalnik v škatlo in uporabite zaščitni material. Spakirajte pisač u kutiju koristeći pritom zaštitni materijal. Спакувајте го печатачот во неговата кутија, користејќи ги заштитните материјали. Spakujte štampač u njegovu kutiju koristeći zaštitne materijale.

- Do not put ink bottles.** Μην βάξετε τα μπουκαλάκια μελανιού. Ne vstavljajte plastenk s črnilom. Ne stavljajte bočice s tintom. Не ставяйте шишиња со мастило. Nemojte stavljati bočice s mastilom.
- Keep the printer level as you transport it.** Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag. Διασφραξίστε τον εκτυπωτή σε οριζόντια θέση κατά τη μεταφορά. Καθώς μεταφέρετε το μπουκαλάκι μελανιού, φροντίστε να το κρατάτε όρθιο όταν σφίγγετε το καπάκι. Επίσης, πρέπει να λαμβάνετε τα απαραίτητα μέτρα για την αποτροπή της διαρροής μελανιού, π.χ. τοποθετώντας το μπουκαλάκι σε μια σακούλα. Tiskalnik naj bo med prevozom ves čas v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate plastenko s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrova v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge previdnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo. Tijekom prijevoza pisač treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom, može doći do curenja. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte, primjerice stavite bočicu u vrećicu. Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече. Кога го превезувате шишето со мастило, секогаш држете го во исправна положба кога го прицврстувате капачето и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото, како на пример ставање во вреќичка. Држите štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmete mere da sprečite da mastilo procuri, na primer, stavite bočicu u vrećicu.

- Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.** Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson. Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije. Uporaba neke druge originalne Epson tinte osim one koja je naznačena može prouzročiti štetu koja nije pokrivena Epsonovim garancijama. Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања коишто не ги покрива гаранцијата на Epson. Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

- After you move it, remove the tape securing the print head.** If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head. Αφού τον μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία από την κεφαλή εκτύπωσης. Αναπαρήστε με μωμιμένη ποιότητα εκτύπωσης, εκτελέστε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. Ko izdelek premaknete na novo mesto, odstranite trak, s katerim je pritrjena tiskalna glava. Če opazite slabšo kakovost tiskanja, zaženite čiščenje ali poravnajte tiskalno glavo. Nakon što ga pomaknete, uklonite traku koja učvrđuje ispisnu glavu. Ako primijete slabiju kvalitetu ispisiva, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte glavu pisača. Откако ќе го поместите, извадете ја лентата со која е прицврстена главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење. Nakon što ga premetšite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampaње. Ako primetite pad kvaliteta štampe, izvršite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampaње.

## Ink Bottles / Μπουκαλάκια μελανιού / Plastenke s črnilom / Boce s tintom / Шишиња со мастило / Bočice sa mastilom

BK	C	M	Y
101	101	101	101

- Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.** Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson. Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije. Uporaba neke druge originalne Epson tinte osim one koja je naznačena može prouzročiti štetu koja nije pokrivena Epsonovim garancijama. Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања коишто не ги покрива гаранцијата на Epson. Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

## Questions?

- You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website. Μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να πραγματοποιήσετε λήψη των τελευταίων εκδόσεων από την ακόλουθη τοποθεσία web. Priručnik u obliku zapisa PDF lahko odprete s klikom ikone ali prenesite najnovije različice s tega spletnega mesta. Priručnike u PDF formatu možete otvoriti pritiskom ikone prečaca ili preuzmete najnovije verzije s web-mjesta u nastavku. Може да ги отворите PDF прирачниците од иконата за брз пристап или да ги преземете најновите верзии од следната интернет страница. PDF priručnik možete da otvorite sa ikone prečice, a možete i da preuzmete najnovije verzije sa sledeće web-lokacije.

- [http://www.epson.eu/Support \(Europe\)](http://www.epson.eu/Support (Europe))
- [http://support.epson.net/ \(outside Europe\)](http://support.epson.net/ (outside Europe))

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc. Maschinellärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. Для пользователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmeligine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sıkayet ve tirazları konusundaki başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-265-53-3131 Web: http://www.epson.com/ The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.